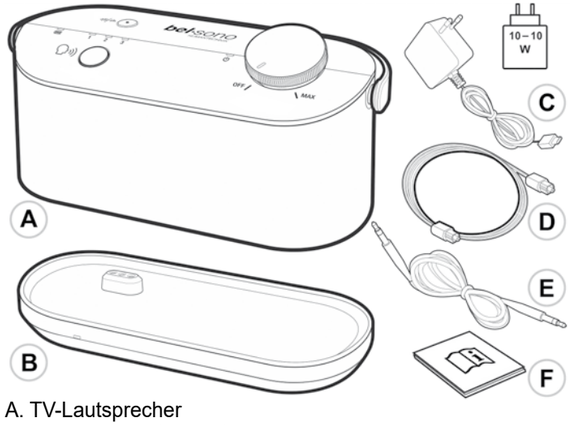
bel·sono

Tragbarer TV-Lautsprecher mit Stimmverstärkung

Bitte besuchen Sie unsere Webseite: www.humantechnik.com für eine aktuelle Bedienungsanleitung, da es möglicherweise wichtige Aktualisierungen und Änderungen gibt, die Sie beachten sollten.

Verpackungsinhalt

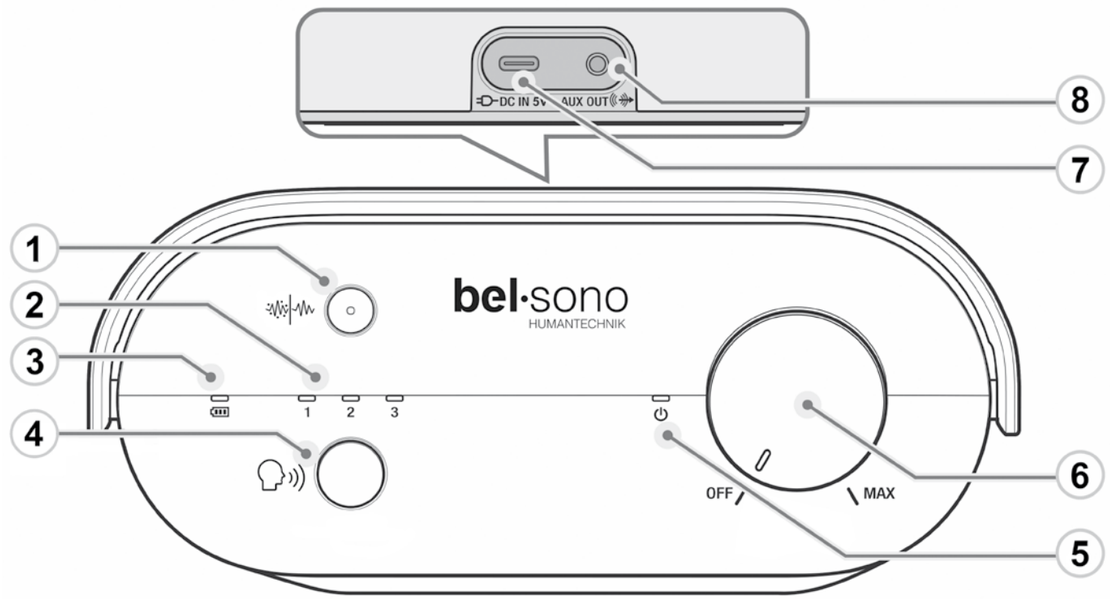


A. TV-Lautsprecher
B. Basisstation (Sende-/Ladestation)
C. USB-Typ-C-Netzteil
D. Optisches Audiokabel (Toslink 48 kHz 16 Bit PCM)
E. 3,5 mm Audiokabel
F. Bedienungsanleitung

Übersicht – TV-Lautsprecher und Basis

TV-Lautsprecher Übersicht

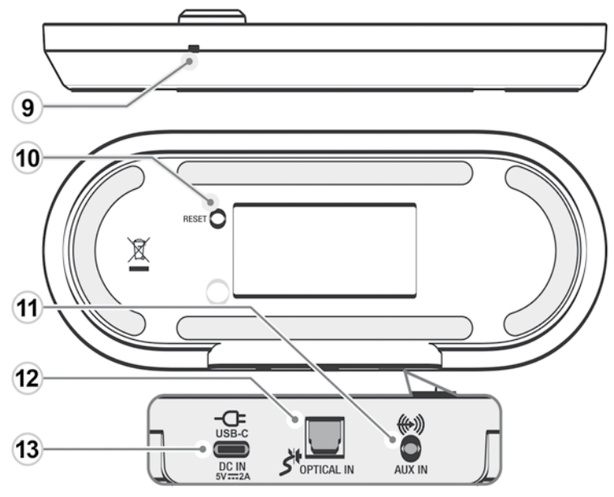
1. **Geräuschunterdrückungstaste** mit Anzeige
   - Drücken Sie diese Taste, um Hintergrundgeräusche zu reduzieren. Die blaue Kontrollleuchte leuchtet auf.
   - Zum Ausschalten erneut drücken. Die Kontrollleuchte erlischt.



2. **1 / 2 / 3** (Stimmverstärkungsanzeige)
   - An, wenn Stimmverstärkungsstufe 1, 2 oder 3 ausgewählt ist.
3. (Batteriestandsanzeige)
   - **Gelb** während des Ladevorgangs.
   - **Grün** wenn der Akku vollständig geladen ist.
   - **Rot** bei niedrigem Akkustand und Aufladebedarf.
   - **Aus** wenn der Akku leer ist oder der TV-Lautsprecher nicht an die Stromversorgung angeschlossen ist.
4. **Stimmverstärkungstaste**
   - Drücken Sie diese Taste, um zwischen drei Stimmverstärkungsstufen umzuschalten oder um die Funktion auszuschalten.
5. (Betriebs- und Verbindungsanzeige)
   - Leuchtet, wenn der TV-Lautsprecher eingeschaltet ist.
   - Blinkt beim Koppeln mit der Basis schnell grün.
   - Blinkt langsam grün, wenn sich das Gerät außerhalb der Reichweite der Basis befindet.
6. **AUS / MAX** Regler (Ein / Aus / Lautstärkeregler)
   - Im Uhrzeigersinn drehen, um den TV-Lautsprecher einzuschalten und die Lautstärke des TV-Lautsprechers zu erhöhen.
   - Gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Lautstärke zu verringern oder den TV-Lautsprecher auszuschalten.
7. **DC IN** (USB-C-Stromanschluss)
   - Schließen Sie das Gerät mit dem mitgelieferten USB-C-Kabel an die Stromversorgung an.
8. **AUX OUT** (3,5 mm Kopfhöreranschluss)

Basis Übersicht

9. **Betriebs- und Verbindungsanzeige**
   - Leuchtet konstant weiß, wenn die Basisstation mit dem TV-Lautsprecher gekoppelt ist.
   - Blinkt bei der Kopplung schnell weiß.
   - Blinkt langsam weiß, wenn der TV-Lautsprecher nicht mit der Basisstation gekoppelt ist.
   - Wird gedimmt, wenn sich die Basis im Energiesparmodus befindet.



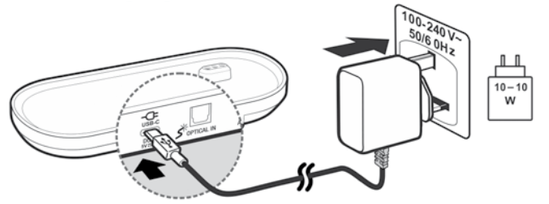
10. **RESET** Zurücksetzungstaste
    - Setzt das Gerät auf die Werkseinstellungen zurück.
11. **AUX IN** (3,5 mm Audioeingangsbuchse)
    - Verbinden Sie das mitgelieferte Audiokabel mit AUX IN an der Basis und dem 3,5 mm Audioausgang Ihres Fernsehers.
12. **OPTICAL IN**
    - Verbinden Sie das mitgelieferte optische Kabel mit dem OPTICAL IN Eingang an der Basis und dem optischen Audioausgang Ihres Fernsehers.
13. **DC IN** (USB-C-Stromanschluss)
    - Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil mit dem mitgelieferten USB-C-Kabel an.

Installation und Batterieladung

Stellen Sie die Basis auf eine ebene, stabile Oberfläche in der Nähe Ihres Fernsehers. Laden Sie Ihren TV-Lautsprecher vollständig auf, bevor Sie ihn zum ersten Mal verwenden.

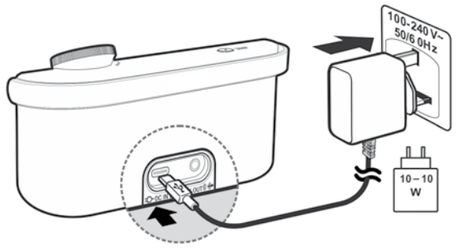
HINWEIS : *Der Akku ist nach 4 Stunden Dauerladung vollständig aufgeladen.*

Stromversorgungsanschluss der Basis



1. Verbinden Sie das mitgelieferte USB-C-Ladekabel mit dem mitgelieferten Netzteil und der DC-IN USB-C Buchse an der Basis. Stecken Sie das Netzteil in eine nahegelegene Steckdose.
2. Place the TV speaker onto the base to charge the battery.

Stromversorgungsanschluss des TV-Lautsprechers



Sie können den TV-Lautsprecher auch an das mitgelieferte Netzteil anschließen, um den Akku aufzuladen.

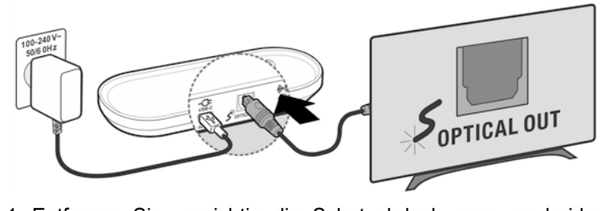
Batteriestandsanzeige

Gelb	Ladevorgang läuft
Grün	Vollständig aufgeladen
Rot	Batterie niedrig (weniger als 20%)

Einrichtung

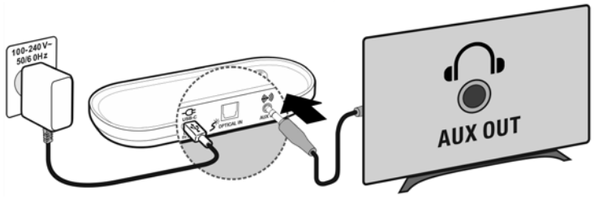
Der *bel-sono* besitzt eine Geräuschunterdrückung zur Reduzierung von Umgebungsgeräuschen bei Fernsehprogrammen und Stimmverstärkung für klarere Sprache. Es gibt zwei Möglichkeiten, den Lautsprecher an Ihren Fernseher anzuschließen: Optisches Audio und 3,5 mm Audiokabel.

Anschluss des Fernsehers über optisches Audiokabel



1. Entfernen Sie vorsichtig die Schutzabdeckungen an beiden Enden des optischen Audiokabels.
2. Stecken Sie ein Ende des Kabels in die Basis und das andere in den OPTICAL OUT Anschluss Ihres Fernsehers. Stecken Sie die Stecker fest ein, bis sie einrasten.
3. Ändern Sie die Audioeinstellung Ihres Fernsehers auf PCM-Ausgabe. Wenn der Ton nicht auf PCM eingestellt ist, hören Sie möglicherweise keinen Ton. Beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihres Fernsehers.

Anschluss des Fernsehers über 3,5 mm Audiokabel



Schließen Sie das 3,5-mm-Kabel an AUX IN der Basis und an den Audioausgang (AUX OUT/Kopfhörer) des Fernsehers an. Stecken Sie die Stecker fest ein.

Hinweis: *Für Informationen zum Audioausgangsanschluss und den erforderlichen Einstellungen lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung Ihres Fernsehers.*

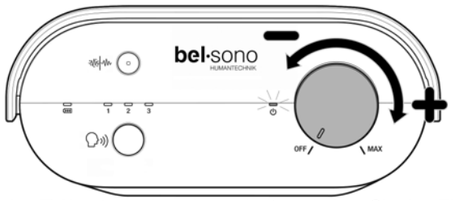
Verwendung mit Kopfhörer

⚠ *VORSICHTSHINWEIS ZUM GEHÖRSCHUTZ:*

- *Verringern Sie vor der Verwendung von Kopfhörern die Lautstärke des Gerätes, um Ihr Gehör vor lauten Geräuschen zu schützen.*
- *Ein lauter Ton kann Ihr Gehör schädigen. Wenn der Lautsprecher zu laut eingestellt ist, stellen Sie die Lautstärke niedriger ein.*

Bedienung

TV-Audio anhören



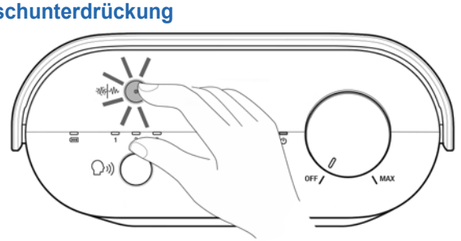
- Um den TV-Lautsprecher einzuschalten, drehen Sie den Ein- / Aus- / Lautstärke- Regler von der Position OFF aus im Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören. Die ⏻ Anzeige leuchtet auf.
- Um den TV-Lautsprecher auszuschalten, drehen Sie den Ein- / Aus- / Lautstärke- Regler gegen den Uhrzeigersinn Richtung OFF, bis Sie ein Klicken hören. Die ⏻ Anzeige erlischt.

Lautstärke

Um die Lautstärke zu erhöhen, drehen Sie den Ein- / Aus- / Lautstärke- Regler im Uhrzeigersinn. Um die Lautstärke zu verringern, drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn.

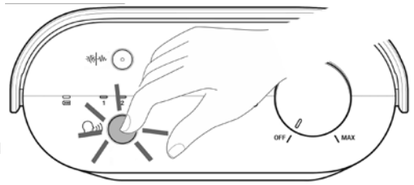
- Die **MAX**-Position ist die höchste Lautstärkeeinstellung.

Geräuschunterdrückung



Drücken Sie die Geräuschunterdrückungstaste, um Hintergrundgeräusche bei Fernsehprogrammen zu reduzieren.

Stimmverstärkung



Sie können drei Stufen der Stimmverstärkung wählen, um die Sprachverständlichkeit bei Fernsehprogrammen zu verbessern.

Drücken Sie die Stimmverstärkungstaste, um zwischen den drei Stufen umzuschalten oder sie auszuschalten. Bei Auswahl leuchten die jeweiligen Kontrollleuchten 1, 2 oder 3 auf.

TIPP: Wir empfehlen Ihnen, jede Stufe auszuprobieren und diejenige auszuwählen, die für Sie am verständlichsten ist.

HINWEIS: Der TV-Lautsprecher ist für Menschen mit leichtem bis mittelschwerem Hörverlust geeignet. Die allgemeine Audioqualität kann sich ändern, wenn die Stimmverstärkungsfunktion aktiviert ist.

Kopplung / Zurücksetzen

Einen TV-Lautsprecher zurücksetzen

- Trennen Sie die Basis von der Stromversorgung.
- Hat Ihr TV-Lautsprecher keine Verbindung zur Basis, drücken Sie die Geräuschunterdrückungstaste 5 Sekunden lang, bis die ⏻ Anzeige am Gerät erlischt. Nach einigen Sekunden beginnen alle LEDs (1-2-3 und AN / AUS) zu blinken.

Einen TV-Lautsprecher mit der Basis koppeln

Ihr TV-Lautsprecher ist bereits mit der Basisstation gekoppelt. Wenn Sie den TV-Lautsprecher entkoppelt oder einen zusätzlichen TV-Lautsprecher erworben haben, koppeln Sie ihn wie folgt mit der Basisstation. Sie können bis zu 4 TV-Lautsprecher mit der Basis koppeln. Schalten Sie den TV-Lautsprecher ein und setzen Sie ihn auf die Basis. Die Kopplung erfolgt automatisch.

- Während der Kopplung blinkt die ⏻ Anzeige am TV-Lautsprecher schnell grün.
- Nach der Kopplung hören Sie einen Piepton und sowohl die ⏻ Anzeige als auch die Betriebs- und Verbindungsanzeige am TV-Lautsprecher leuchten dauerhaft.

Fehlerbehebung

Wenn Sie Probleme mit Ihrem TV-Lautsprecher haben, probieren Sie bitte folgendes:

Der TV-Lautsprecher gibt den Ton nicht wieder.

- Akku möglicherweise entladen. Laden Sie den Akku vollständig auf.
- Überprüfen Sie den festen Sitz der Verbindungen des Audiokabels oder des optischen Kabels.
- Überprüfen Sie, ob TV-Lautsprecher und Basis gekoppelt sind. Bei Bedarf befolgen Sie den Abschnitt „Einen TV-Lautsprecher zurücksetzen“.
- Der TV-Lautsprecher könnte außerhalb der Funkreichweite der Basis sein. Stellen Sie den TV-Lautsprecher näher zur Basis.

Der Ton des Fernsehers fällt häufig aus.

- Geräte wie Smartphones, WLAN und Mikrowellen können Störungen beim TV-Lautsprecher verursachen. Stellen Sie den TV-Lautsprecher so weit weg davon wie möglich auf.

Beim Hören des Fernsehtons kommt es zu Störungen.

- Überprüfen Sie den festen Sitz der Anschlüsse des 3,5-mm-Audiokabels an Fernseher und Basis.

Wichtige Sicherheitshinweise

Normale Betriebstemperatur für das Produkt (0 °C bis 40 °C).
Nur die unten aufgeführten Adapter und Akkus benutzen.

⚠📖 Informationen zum Netzteil: Ausgang: 5 V DC 2 A, 10 W. VTPL Modell: VT07EEU05200 (EU), VT07EUK05200 (UK/GB).

⚠📖 Wiederaufladbarer Akku: hohe Leistung, Modell: INR21700-5000. 3,6 V, 5000 mAh Li-ion, 18 Wh.

Hinweis zu wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akkus

Das Gerät besitzt einen aufladbaren Lithium-Ionen-Akku. Missbrauch oder unsachgemäße Verwendung kann zu Schäden führen! Im Extremfall besteht die Gefahr von Explosion, Brand oder der Entwicklung von Hitze, Rauch oder Gasen.

- Akkus dürfen keiner übermäßigen Hitze wie Sonnenlicht, Feuer oder Ähnlichem ausgesetzt werden.
- Berühren Sie den Akku nicht mit bloßen Händen, wenn er ausläuft oder beschädigt ist. Auslaufende Flüssigkeit kann zu Hautreizungen und anderen Verletzungen führen.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen,laden Sie es alle sechs Monate auf, um den integrierten Akku in gutem Zustand zu halten.
- Entfernen Sie den Akku nicht im geladenen Zustand vom Gerät. Schließen Sie ihn nicht kurz, zerlegen Sie ihn nicht und verformen Sie ihn nicht.
- Laden Sie den Akku bei offensichtlich defektem Gerät nicht auf. Beenden Sie den Ladevorgang, wenn das Gerät zu heiß wird.
- Beachten Sie die Garantie- und Entsorgungshinweise.

Sicheres Entfernen und Entsorgen des Akkus aus dem TV-Lautsprecher

Dieses Gerät besitzt einen Lithium-Ionen-Akku, der vom alten Produkt getrennt werden muss, um eine ordnungsgemäße Wiederverwertung der Materialien zu gewährleisten.
Warnung: Entfernen Sie den Akku nur bei Entsorgung des Geräts. Entladen Sie den Akku vollständig, bevor Sie ihn entfernen. Wir empfehlen dringend die Hilfe eines qualifizierten Elektrikers.

- Zum Entfernen des Akkus benötigen Sie einen Kreuzschlitz- und einen Schlitzschraubendreher. Beachten Sie bei den folgenden Schritten die grundlegenden Sicherheitsvorgaben.
- Schützen Sie Ihre Augen, Hände und die Oberfläche, auf der Sie arbeiten. Achten Sie beim Ausbau des Akkus auf abbrechende oder umherfliegende Teile - Verletzungsgefahr!
- Tragen Sie eine Schutzbrille.

1. Zum vollständigen Entladen des Akkus nehmen Sie den TV-Lautsprecher von der Basis. Schalten Sie ihn ein und lassen Sie ihn laufen, bis er in den Standby-Modus wechselt. Wieder holen Sie den Vorgang, bis sich das Gerät nicht einschalten lässt.
2. Entfernen Sie mit einem Schlitzschraubendreher die vier Gummifüße an der Unterseite des Lautsprechers, indem Sie den Schraubendreher zwischen Gummi und Kunststoff schieben.
3. Lösen Sie die acht Schrauben des Batteriefachs mit einem Schraubendreher. Drücken Sie dann den Schraubendreher vom Gehäuse weg, um die Abdeckung vom Lautsprecher zu lösen. Möglicherweise müssen Sie diesen Vorgang an mehreren Seiten wiederholen, um die Abdeckung zu lösen.
4. Ziehen Sie die Steckerverbindungen von der Platine ab.
5. Ziehen Sie den Akku vorsichtig am Steckverbindungskabel aus dem Gehäuse.
6. Der Akku und die übrigen Teile des Produkts können nun recycelt und ordnungsgemäß entsorgt werden.

Entsorgung gebrauchter Einwegbatterien und Akkus

Achten Sie darauf, dass Einwegbatterien und Akkus ordnungsgemäß entsorgt werden. Entsorgen Sie das Produkt in einer geeigneten Recycling-Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte.

Allgemeine Produktpflege

Damit Ihr TV-Lautsprecher gut funktionierend und aussehend bleibt, befolgen Sie diese Richtlinien:

- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Heizungen und Geräten auf, die elektrische Störungen erzeugen (z.B.Motoren oder Leuchtstofflampen).

- Setzen Sie das Produkt keinem direktem Sonnenlicht oder Feuchtigkeit aus. Lassen Sie es nicht fallen und behandeln Sie es nicht grob.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts nur ein weiches, leicht feuchtes Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.
- Bewahren Sie die Originalverpackung auf, um das Gerät gegebenenfalls versenden zu können.

Technische Spezifikationen

Frequenzsteuerung	Crystal controlled PLL synthesizer
Sendefrequenz	1.88 GHz to 1.9 GHz
Kanäle	10
Nomineller effektiver Bereich	Der tatsächliche Betriebsbereich ist bei Benutzung abhängig von den Umgebungsbedingungen.
Leistungsbedarf ⚠	3,7 V wiederaufladbarer Lithium-Ionen-Akku. Eingang 100-240 V AC 50/60 Hz Ausgang 5 V DC 2,0 A, 10,0 W
HF-Leistung	< 250 mW
Stromverbrauch	Grundstromverbrauch: Aus-Modus: <1,5 W / Netzwerk-Standby-Modus: <2 W

Garantie

Ab dem Kaufzeitpunkt Ihres Humantechnik *bel-sono* gilt nach EU-Recht eine Garantieperiode von zwei Jahren. Während dieser Zeit sind alle Reparaturen oder Ersatzlieferungen (nach unserem Ermessen) kostenlos. Bei Problemen kontaktieren Sie bitte unsere Hotline oder besuchen unsere Webseite unter www.humantechnik.com.

Die Garantie deckt keine Unfälle, Fahrlässigkeit oder Brüche an Teilen ab. Das Produkt darf nicht durch unbefugte Personen manipuliert oder auseinandergenommen werden. Ihre gesetzlichen Rechte sind in keiner Weise durch die Garantie eingeschränkt.

Wichtig: Ihre Quittung ist Teil Ihrer Garantie und muss im Falle eines Garantieanspruchs aufbewahrt und vorgelegt werden.

Erklärungen

CE Richtlinien

Die Humantechnik GmbH erklärt hiermit, dass dieser *bel-sono* den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU entspricht.

Die EU-Konformitätserklärung kann unter www.humantechnik.com eingesehen werden.

Recycling-Richtlinien

Um ein Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer bestmöglich zu recyceln, wurde die WEEE-Richtlinie (Waste Electrical and Electronic Equipment) eingeführt.

Wenn dieses Produkt verbraucht ist, werfen Sie es nicht in den Hausmüll. Nutzen Sie eine der folgenden Entsorgungsmöglichkeiten:

- Entfernen Sie die Batterien und entsorgen Sie diese in einem WEEE-Behälter. Entsorgen Sie das Produkt in einem WEEE-Behälter.
- Oder geben Sie das alte Produkt beim Händler ab. Beim Neukauf eines Gerätes sollten diese das alte Gerät annehmen.

Wenn Sie diese Anweisungen befolgen, gewährleisten Sie den Schutz der menschlichen Gesundheit und der Umwelt.

22 PAP ⚠📖 RoHS UK CA CE 10–10 W

Besuchen uns auf www.humantechnik.com für Service und Support.

E-mail : info@humantechnik.com • Tel. +49 (0)7621 956 89 0
Servicezeiten: 9:00h-16:30h von Montag bis Freitag.
Humantechnik GmbH - Im Wörth 25 - 79576 Weil am Rhein

Hergestellt in China für Humantechnik GmbH. RM471000 2025-04